

Alþingi
Erindi nr. P 130/106
komudagur 12.11. 2003

Nefndasvið Alþingis
Austurstræti 8-10
150 R.

Reykjavík, 11. nóvember 2003.

Við hefur verið til umsagnar Ríkisútvarpsins frumvarpi til laga um breytingu á lögum um virðisaukaskatt, nr. 50/1988, með síðari breytingum, þingskjal 11, 11. mál.

Ríkisútvarpið telur afar jákvætt að umrædd breyting verði á lögum um virðisaukaskatt enda ryðja hljóðbækur sér mjög til rúms og innlendir bókaútfendur munu í æ ríkara mæli leggja áherzlu á að gefa út verk höfunda í hljóðrænu formi svo sem gerzt hefur erlendis.

Ríkisútvarpið hefur kannað leiðir til samstarfs við útfendur er hafa glögga markaðsþekkingu á þessu sviði varðandi sérútgáfur hljóðbanda eða geisladiska með efni úr dagskránni. Því er ekki að leyna að slík viðleitni hefur oft strandað á samningagerð við höfunda og flytjendur enda má spyrja hvort ekki sé eðlilegast að frumkvæði sé hjá útfendum viðkomandi höfunda en Ríkisútvarpið leggi eftir atvikum fram hljóðupptökur til samstarfsins.

Af ýmsu er að taka í þessu sambandi og ber því að leiðrétta þann misskilning, sem fram kemur hjá flutningsmönnum frumvarpsins í annarri málsgrein greinargerðar með því, þar sem segir: "Ríkisútvarpið hafði þá stefnu um árábil að hljóðrita upplestur rithöfunda á eigin verkum. Nú hefur það breytt um stefnu, þannig að upplesið efni skipar æ minna rými í dagskrá þess"

Af þessu tilefni leitaði ég umsagnar dagskrárstjóra Rásar 1 um málið og fékk eftirfarandi svar í tölvupósti:

“Sæll Markús.

Vegna fyrirspurnar þinnar í tilefni af greinargerð með frumvarpi um virðisaukaskatt af hljóðbókum þar sem segir: "Ríkisútvarpið hafði þá stefnu um árábil að hljóðrita upplestur rithöfunda á eigin verkum. Nú hefur það breytt um stefnu, þannig að upplesið efni skipar æ minna rými í dagskrá þess", skal upplýst:

Ekki hefur verið mótuð stefna um að minnka lestur rithöfunda úr verkum sínum. Slíkt hefur alltaf tíðkast mikið. Hins vegar hefur dagskrárgerð breyst og þróast gegnum tíðina og

upplestur orðið lægra hlutfall af unnum, samsettum heimildarþáttum en tíðkaðist á árum áður. Nú eru þannig að jafnaði tvær framhaldssögur í gangi í einu, önnur ætluð fullorðnum, hin börnum. Þá hefur meira verið gert að því að leita til leikara um upplestur sagna en áður var í trausti þess að þá megi fá í vissum tilvikum betri flutning - flutningurinn sem slíkur verður viðbót við söguna. Höfundar hafa gert sér grein fyrir þessu og jafnvel óskað eftir ákveðnum, góðum flytjendum til að lesa sögur sínar. Eftir sem áður höfum við lagt áherslu á að helstu höfundar þjóðarinnar lesi hér úr verkum sínum eins og jafnan fyrr.

Ef t.d. er litið yfir íslenskar framhaldssögur það sem af er þessu ári kemur í ljós að í útvarpssögutíma hafa Huldar Breiðfjörð, Sigurður Pálsson, Einar Kárason (þrjár bækur) og Sjón lesið eigin sögur, og auk þess lesnar sögur (auk þýðinga á erlendum bókum) eftir Kjartan Árnason, Kristínu Marju Baldursdóttur, Thor Vilhjálmsson og Rannveigu I.E. Löve.

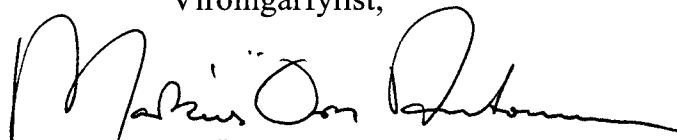
Sú ákvörðun var tekin að á þessu ári yrðu sem barnasögur eingöngu lesnar sögur eftir íslenska höfunda. Af barnabókahöfundum hafa þessir lesið eigin sögur: Jónas Jónasson, Guðmundur Ólafsson, Guðrún Helgadóttir, Guðbergur Bergsson og Þorvaldur Þorsteinsson, en sögur verið lesnar eftir Gunnhildi Ólafsdóttur, Auði Jónsdóttur, Kristínu Steinsdóttur og Kristínu Helgu Gunnarsdóttur. Auk þess hafa verið fluttar sögur eftir tvo úrvalshöfunda látna þá Ólaf Jóhann Sigurðsson og Stefán Jónsson.

Auk þessa mun ég senda þér lista yfir framhaldssögur frá 1999.

Með kveðju,
Margrét Oddsdóttir.”

Umræddur listi yfir framhaldssögurnar fylgir hér með.

Virðingarfyllst,



Markús Örn Antonsson

SÖGULISTI

FRAMHALDSSÖGUR BARNA 2003, fram í nóv.

Niko eftir Önnu Gunnhildi Ólafsdóttur. Bergur Þór Ingólfsson les.
Algjört frelsi! eftir Auði Jónsdóttur. Þórunn Erna Clausen les.
Húsálfurinn eftir Jónas Jónasson. Höfundur les (úr safni)
Klukkubjófurinn klóki eftir Guðmund Ólafsson. Höfundur les.
Blái hnötturinn eftir Andra Snæ Magnason. Leikgerð Hjálmars Hjálmarssonar.
Spói eftir Ólaf Jóhann Sigurðsson. Bessi Bjarnason les (úr safni)
Meira af Jóni Oddi og Jóni Bjarna og
Enn af Jóni Oddi og Jóni Bjarna eftir Guðrúnu Helgadóttur. Höf. les.. Sumarsaga.
Stjörnur og strákapör eftir Kristínu Steinsdóttur. Sigrún Edda Björnsd. les. Sumars.
Hundurinn sem þráði að verða frægur eftir Guðberg Bergsson. Höf. les. Sumars.
Lauga og ég sjálfur eftir Stefán Jónsson. Hallmar Sigurðsson les. Sumarsaga.
Ert þú Blíðfinnur? Ég er með mikilvæg skilaboð eftir Þorv. Þorsteinsson. Höf les.
Elsku besta Binna mín eftir Kristínu Helgu Gunnarsdóttur. Vigdís Pálsdóttir les.

ÚTVARPSSÖGUR 2003, - fram í nóvember.

Góðir Íslendingar eftir Huldar Breiðfjörð. Höfundur les. 17 lestrar.
Amsterdam eftir Ian McEwan. Uggi Jónsson þýddi. Steinn Ármann Magnússon les. 13 lestrar.
Draumur þinn rætist tvisvar eftir Kjartan Árnason. Sigurður Skúlason les. 10 lestrar.
Drengurinn í Mánaturni eftir Anwar Accawi. Gyrðir Elíasson þýddi. Andrés Sigurvinsson les. 18 lestrar.
Dansað við Regitze eftir Mörthu Christensen. Sverrir Hólmarsson þýddi. Helga Jónsdóttir les. 11 lestar.
Grónar götur eftir Knut Hamsun. Skúli Bjarkan þýddi. Erlingur Gíslason les. 14 lestrar.
Parísarhjól eftir Sigurð Pálsson. Höfundur les. 18 lestrar.
Killiansfólkið (Heimskra manna ráð og Kvikasilfur) eftir Einar Kárason. Höfundur les. 36 lestrar.
Undrun og skjáfti eftir Amélie Nothomb. Guðrún Vilmundardóttir. Marta Nordal les. 9 lestar.
Augu mín sáu þig eftir Sjón. Höfundur les. 20 lestrar.
Morgunpula í stráum eftir Thor Vilhjálmsson. Hjalti Rögnvaldsson les. 25 lestrar.

ÚTVARPSSÖGUR 2002

Tröllakirkja eftir Ólaf Gunnarsson. Höfundur les. 29 lestrar. Frá 2. janúar til 11. febrúar.

N. P. eftir Banana Yoshimoto. Elísa Björg Þorsteinsdóttir þýddi. María Ellingsen les. 11 lestrar. Frá 12. til 26. febrúar.

Gamli maðurinn og hafið eftir Ernest Hemingway. Þýðendur: Björn O. Björnsson og Kristján Karlsson. Jón Júlíusson les. 9 lestrar. Frá 27. febrúar til 11. mars.

Brekkukotsannáll eftir Halldór Kiljan Laxness. Höfundur les. 30 lestrar, frá 1963-64. Frá 12. mars til 26. apríl. Í segulbandasafni.

Paskval Dvarte og hyski hans eftir Camilo José Cela. Kristinn R. Ólafsson les þýðingu sína. 10 lestrar. Frá 29. apríl til 14. maí.

Áður en þú sofnað eftir Linn Ullmann. Solveig Brynja Grétarsdóttir þýddi. Steinunn Ólína Þorsteinsdóttir les. 21 lestur. Frá 15. maí til 13. júní.

Tvær smásögur eftir Heinrich Böll. Franz A. Gíslason þýddi. Sigurður Skúlason les. 14. og 18. júní.

Naðran á klöppinni eftir Torgny Lindgren. Hannes Sigfússon þýddi. Hjalti Rögnvaldsson les. 8 lestrar. Frá 19. til 28. júní.

Uppvöxtur Litla trés eftir Forrest Carter. Gyrðir Eliasson þýddi. Gunnar Hansson les. 18 lestrar. Frá 1. til 24. júlí.

Taumhald á skepnum eftir Magnus Mills. Ísak Harðarson þýddi. Gunnar Gunnsteinsson les. 15 lestrar. Frá 25. júlí til 15. ágúst.

Minningar einnar sem eftir lifði eftir Doris Lessing. Hjörtur Pálsson þýddi. Anna Kristín Arngrímsdóttir les. 27 lestrar. Frá 16. ágúst til 23. september.

Hjartað býr enn í helli sínum eftir Guðberg Bergsson. Höfundur les. 23 lestrar. Frá 24. september til 25. október.

Lífið framundan eftir Romain Gary. Guðrún Finnbogadóttir þýddi. Guðmundur Ólafsson les. 16 lestrar. Frá 28. október til 18. nóvember.

Tvífarinn eftir Fjodor Dostojevskí. Ingibjörg Haraldsdóttir les þýðingu sína. 18 lestrar. Frá 19. nóvember til 12. desember.

Það er eitthvað sem enginn veit. Bernskuminningar Líneyjar Jóhannesdóttur eftir Þorgeir Þorgeirson. Líney les. 8 lestrar. Áður flutt 1987. Frá 13. til 27. desember.

Smásaga eftir Njörð P. Njarðvík. Höfundur les. 30. desember.

SÖGUR Í VITANUM 2002

Jóakim eftir Tormod Haugen. Njörður P. Njarðvík þýddi. Friðrik Friðriksson les. 22 lestrar. Janúar-febrúar.

Gegnum þyrnigerðið eftir Iðunni Steinsdóttur. Höfundur les. 21 lestur. Endar 18. mars.

Benjamín dúfa eftir Friðrik Erlingsson. Höfundur les. 27 lestrar. Frá 19. mars til 7. maí.

Ásta litla lipurtá eftir Stefán Júlíusson. Linda Ásgeirsdóttir les. Frá 8. maí.

Glerbrotið eftir Ólaf Jóhann Sigurðsson. Kristján Jónsson les. Í segulbandasafni Út maí.

Á Saltkráku eftir Astrid Lindgren. Silja Aðalsteinsdóttir þýddi. Inga María Valdimarsdóttir les (Sumarsaga, júní-ágúst)

Pétur sjómaður eftir Peter Freuchen. Sverrir Haraldsson þýddi. Árni Árnason les. Sumarsaga, september.

Jón Oddur og Jón Bjarni eftir Guðrúnu Helgadóttur. Höfundur les, upptaka frá Vöku-Helgafelli. Október

Veröld Busters eftir Bjarne Reuter. Ólafur Haukur Símonarson þýddi. Guðlaug María Bjarnadóttir les. Út nóvember.

Ævintýri á jólanótt eftir Olgu Guðrúnu Árnadóttur. Höfundur les. Desember.

Eftirmáli regndropanna eftir Einar Má Guðmundsson. Höfundur les. (13 lestrar, 2.-18.jan) Smásaga 19. jan.

Elskan mín, ég dey eftir Kristínu Ómarsdóttur. Höfundur les.(14 lestrar, 22.jan.- 8. feb.). Smásaga 9. feb.

Endurminningar séra Magnúsar Blöndals Jónssonar. Síðasti hluti. (26 lestrar) Baldvin Halldórsson les. Frá 12. feb. Ca. 25 lestrar til 19. mars.

Konan sem gekk á hurðir eftir Roddy Doyle. Sverrir Hólmarsson þýddi. María Sigurðardóttir les. Frá 20. mars til ca. 20. apríl.

Leikir í fjörunni eftir Jón Óskar. Endurtekinn lestur frá 1976, 10 lestrar. Frá 23. apríl til 7. maí.

Dreggjar dagsins eftir Kazuo Ishiguro. Sigurður A. Magnússon þýddi. Sigurður Skúlason les. 22 lestrar. Frá 8. maí til 8. júní.

Anna, Hanna og Jóhanna eftir Marianne Fredriksson. Sigrún Ástríður Eiríksdóttir þýddi. Ragnheiður Steindórsdóttir les. Frá 11. júní til 20. júlí. 30 lestrar.

Dagur í Austurbotni eftir Antti Turi. Njörður P. Njarðvík þýddi og les. 29 lestrar. Frá 23. júlí til 30. ágúst.

Elskhuginn eftir Marguerite Duras. Hallfríður Jakobsdóttir þýddi. Þórunn Magnea Magnúsdóttir les. 9 lestrar. Frá 31.ágúst til 13. sept.

Vögguvísa eftir Elías Mar. Höfundur les. 12 lestrar. (Segulbandasafn, frá 1974). Frá 14. sept. til 2. okt.

Ármann og Vildís eftir Kristmann Guðmundsson. Kristján Franklín Magnús les. Frá 3. til 29. okt.

Býr Íslendingur hér? Minningar Leifs Mullers. Garðar Sverrisson skráði. Þórarinn Eyfjörð les. 26 lestrar. Frá 30. okt. til 4. des.

Kryddlegin hjörtu eftir Luru Esquiel. Sigríður Elfa Sigurðardóttir þýddi. Þrúður Vilhjálmsdóttir les. 16 lestar. 5. – 28. des.

Sögur í Vitanum og sumarsögur 2001

2. jan. 2002

Náttfuglarnir eftir Tormod Haugen. Anna Valdimarsdóttir þýddi. Friðrik Friðriksson les. Jan.-feb.

Ég heiti Blíðfinnur, þú mátt kalla mig Bóbó eftir Þorvald Þorsteinsson. Höfundur les. Feb.-mars.

Maddit og Beta eftir Astrid Lindgren. Sigrún Árnadóttir þýddi. Vala Þórsdóttir les. (út apríl)

Mömmustrákur eftir Guðna Kolbeinsson. Höfundur les (Segulbandasafn) Maí.

Frændi töframannsins eftir C. S. Lewis. Kristín R. Thorlacius þýddi. Eggert Kaaber les. Júní,- júlí, sumarsaga að morgni, endurtekin að kvöldi.

Þegar stórt er spurt... eftir Gunnhildi Hrólfsdóttur. Höfundur les. Lok júlí fram í sept.-byrjun. Sumarsaga að morgni, endurtekin að kvöldi.

Viðburðaríkt sumar eftir Þorstein Marelsson. Höfundur les. Síðasta sumarsaga, út sept.

Í pokahorninu eftir Karl Helgason. Höfundur les. Okt. –nóv.

Svona er hún Íða eftir Maud Reuterswärd. Jóhanna Sveinsdóttir þýddi. Edda Heiðrún Backman les. Nóv.

Berjabítur eftir Pál H. Jónsson. Höfundur og Heimir Pálsson lesa.. (Segulbandasafn). Frá lokum nóvembers til annars í jólum.

- Hvítikristur** eftir Gunnar Gunnarsson. Hjalti Rögnvaldsson les (26 lestrar, 3. jan.-7. feb.)
- Glerborgin** eftir Paul Auster. Bragi Ólafsson þýddi. Stefán Jónsson les. (12 lestrar, 8. – 23. feb.)
- Húsið með blindu glersvölunum** eftir Herbjörgu Wassmo. Hannes Sigfússon þýddi. Guðbjörg Þórisdóttir les (19 lestrar, 24. feb.-21. mars)
- Blindgata í Kaíró** eftir Nagib Mahfúz. Sigurður A. Magnússon þýddi. Dofri Hermannsson les (29 lestrar, 22. mars – 5. maí)
- Gullkúlan** eftir Hanne Marie Svendsen. Nína Björk Árnadóttir þýddi og les (23 lestrar, 8. maí – 8. júní) Smásaga 9. júní.
- Fýkur yfir hæðir** eftir Emily Bronte. Sigurlaug Björnsdóttir þýddi. Hilmir Snær Guðnason les (29 lestrar, 13. júní – 21. júlí)
- Ástin fiskanna** eftir Steinunni Sigurðardóttur. Höfundur les. (6 lestrar, 24.-31. júlí).
- Hús í svefni** eftir Guðmund Kamban. Katrín Ólafsdóttir þýddi. Helga Bachmann les (9. lestrar, 1.- 14. ágúst).
- Allir heimsins morgnar** eftir Pascal Quignard. Friðrik Rafnsson þýddi. Jóhann Sigurðarson les (5 lestrar, 15. – 21. ágúst).
- Ævi og ástir kvendjöfuls** eftir Fay Weldon. Elísa Björg Þorsteinsdóttir þýddi. Jóhanna Jónas les (20 lestrar, 22. ágúst – 18. sept.).
- Land og synir** eftir Indriða G. Þorsteinsson. Höfundur les (frá 1969, 11 lestrar, 19. sept. – 4. okt.)
- Í kompaní við Þórberg** eftir Matthias Johannessen. Pétur Pétursson les (35 lestrar, 5. okt. – 22. nóv.).
- Lát hjartað ráða för** eftir Susönnu Tamaro. Thor Vilhjálmsson þýddi. Kristbjörg Kjeld les (14 lestrar, 23. nóv. – 13. des.).
- Vinahópurinn og Meyjarfæðing** eftir Ljúdmílu Petrúshevskaju. Ingibjörg Haraldsdóttir þýddi og les (4 lestrar, 14. – 19. des.)
- Babette býður til veislu** eftir Karen Blixen. Hjörtur Pálsson þýddi og les (frá 1990, 4 lestrar, 20.- 24. des.).
- Jólastjarnan** eftir Pearl S. Buck. Arnheiður Sigurðardóttir þýddi. Róbert Arnfinnsson les (3 lestrar, 27. – 29. des.).

Framhaldssögur í Vitanum
árið 2000.

Snoðhausar eftir Jón Hjartarson. Höfundur les.

Járnrísinn eftir Ted Hughes. Gunnar Helgason les.

Petronella, engillinn og græni drekinn eftir Franziscu Gunnarsdóttur. Harpa Arnardóttir les.

Jói og risaferskjan eftir Roald Dahl. Árni Arnason þýddi og les.

Undan illgresinu eftir Guðrúnu Helgadóttur. Höfundur les.

Bestu vinir eftir Andrés Indriðason. Höfundur les. Einnig sumarsaga að morgni.

Sossa sólskinsbarn eftir Magneu frá Kleifum. Marta Nordal les. Einnig sumarsaga að morgni.

Enn fleiri athuganir Berts eftir Anders Jacobsson og Sören Olsson. Jón Danielsson þýddi. Leifur Hauksson les. Einnig sumarsaga að morgni.

Glerfjallið eftir Aðalstein Ásberg Sigurðsson. Höfundur les.

Fallin spýta eftir Kristínu Steinsdóttur. Sigrún Edda Björnsdóttir les.

Villi valtari og fleiri jólasögur eftir Ármann Kr. Einarsson. Felix Bergsson les. Einnig las Felix nokkrar stuttar jólasögur í viðbót, frumsamdar og þýddar

ÚTVARPSSÖGUR árið 1999

- Ilmurinn** eftir Patrick Suskind. Kristján Árnason þýddi. Hjalti Rögnvaldsson les (26 lestrar, 4.jan.-9.feb.).
- Meðan nóttin líður** eftir Friðu Á. Sigurðardóttur. Margrét Helga Jóhannsdóttir les (20 lestar, 10.feb.-9.mars)
- Davíð** eftir Kjartan Árnason. Sigurður Skúlason les (3 lestrar, 10.-12. mars)
- Kal** eftir Bernard MacLaverty. Erlingur E. Halldórsson þýddi. Sigurgeir Hilmar Friðþjófsson les (13 lestrar, 15.-31.mars)
- Hús málars**, endurminningar Jóns Engilberts eftir Jóhannes Helga. Óskar Halldórsson les, áður flutt 1974 (11 lestrar, 6.-20.apríl)
- Mannvíg á Kambabrún** eftir Herstein Pálsson. Karl Guðmundsson les. (2 lestrar, 21. og 23. apríl)
- Heimur feigrar stéttar** eftir Nadine Gordimer. Ólöf Eldjárn þýddi. Helga E. Jónsdóttir les (10 lestrar, 26.apríl -7. maí)
- Sveitastúlkurnar** eftir Edna O'Brien. Álfheiður Kjartansdóttir þýddi. Vigdís Gunnarsdóttir les (21 lestar, 10.maí- 9.júní)
- Viðreisn í Wadköping** eftir Hjalmar Bergman. Njörður P. Njarðvík þýddi. Sigurður Skúlason les (23 lestrar, 10.júní – 9.júlí)
- Á Svörtuhæð** eftir Bruce Chatwin. Árni Óskarsson þýddi. Vilborg Halldórsdóttir les, (24 lestrar, 12. júlí – 12. ágúst)
- Zinaida Fjodorovna** eftir Anton Tsjeikov. Kristján Albertsson þýddi. Jón Júlíusson les (12 lestrar, 16. – 31.ágúst)
- Svanurinn** eftir Guðberg Bergsson. Höfundur les (17 lestrar, 1.-23. sept.)
- Ástkær** eftir Toni Morrison.Úlfur Hjörvar þýddi. Guðlaug María Bjarnadóttir les (30 lestrar, 27.sept. – 8.nóvember)
- Endurminningar séra Magnúsar Blöndals Jónssonar**, annar hluti. Baldvin Halldórsson les (22 lestrar, 9. nóv. –9. des.)
- Dóttir landnemans** eftir Louis Hémon. Karl Ísfeld þýddi. Sigrún Sól Ólafsdóttir les. (14 lestrar, 10.- 30. des.)
- Þessu til viðbótar koma nokkrar smásögur, til að fylla viku. -

SEGÐU MÉR SÖGU árið 1999

- Pétur Pan og Wanda** eftir J. M. Barrie. Sigríður Thorlacius þýddi. Hallmar Sigurðsson les (27 lestrar, 4. jan. – 17. feb)
- Þrír vinir, ævintýri litlu selkópanna**, eftir Karvel Ögmundsson. Sólveig Karvelsdóttir les (17 lestrar, 22. feb. – 22.mars)
- Sögur og ljóð** úr samkeppni Æskunnar, Flugleiða og Ríkisútvarpsins. Umsjón: Elisabet Brekkan. (23. – 31. mars)

Þið hefðuð átt að trúa mér! eftir Gunnhildi Hrólfsdóttur. Höfundur les (20 lestrar, 6.apríl – 10. maí)

Tveggja daga ævintýri eftir Gunnar M. Magnúss. Jakob Þór Einarsson les (16 lestrar, 11.maí- 8. júní)

Fleiri athuganir Berts eftir Anders Jacobsson og Sören Olsson. Jón Daníelsson þýddi. Leifur Hauksson les (18 lestrar, 9. júní – 12.júlí)

Kári litli í sveit eftir Stefán Júlíusson. Höfundur les (13 lestrar, 13. Júlí – 5.ágúst)

Áfram Latibær eftir Magnús Scheving. Ingrid Jónsdóttir les (10 lestrar, 9.-24. ágúst)

Ógnir Einidals eftir Guðjón Sveinsson. Höfundur les (25 lestrar, 25. ágúst – 6. okt.)